

スケジュール

Day 1 6/22 (月)	午前	オリエンテーション	JVTAスタッフ
		JVTAロサンゼルス校に集合	
	・全体スケジュールの確認 ・施設紹介		・授業および滞在中の注意事項 ・参加者同士の交流会
午後	通訳のためのコミュニケーション	ロレイン先生	
	教科書には載っていない、ネイティブの生きた英語を学ぶ		
通訳には英語理解力と的確な表現力、伝達力が不可欠です。英語ネイティブが多用する表現を学び意味やニュアンスを捉えることは、理解力とより自然な表現力を養います。ネイティブ講師の指導で、発音とイントネーションを矯正し伝達力を高め、スピーキング力を鍛えて、通訳パフォーマンスを向上させましょう。			
夕方	通訳スキル自主トレ	JVTAスタッフ	
	英語学習は筋トレと同じ。学んだことをやりっぱなしにせず、何度も繰り返すことで語彙力・表現力を自分のものにすることに繋がります。また、授業で分からなかった部分を早い段階で明確にすることは、次のステップに進む原動力にもなります。学んだフレーズや表現を自然に使えるようになることを目指してください。		

Day 2 6/23 (火)	午前	通訳トレーニング	ディッキンソン先生
		通訳スキルの基礎トレーニング～弱点を見える化し、英語力強化にもつなげる	
	通訳の専門トレーニングは、英語力の底上げにも非常に効果的です。リピーティング、シャドーイング、ヘンドリックス、クイックレスポンスなど、通訳者が日常的に行っている基本トレーニングを実践し、自分の弱点を“見える化”していきます。「どこが理解があいまいなのか」「どこでつまづくのか」といったポイントを細かく確認することで、今後強化すべき課題が明確になります。		
午後	通訳トレーニング	オルセン先生	
	メモ取り・リテンション強化トレーニング～「聞こえたのに訳せない…」をなくすために		
通訳における“記憶力”は、生まれつきではなく鍛えられるスキルです。正しくメモを取り、記憶を助けることで、情報をしっかり保持し、瞬時に訳す力がついてきます。プロの通訳者が実践しているメモの技術や、記憶保持のトレーニング法を、実践形式で身につけます。			
夕方	通訳スキル自主トレ	JVTAスタッフ	
	通訳の練習は、実践的なスキルを向上させ、体得するために重要です。学んだことをやりっぱなしにせず、すぐに何度も繰り返すことで語彙力・表現力を強化し、瞬発力を向上させましょう。自分の訳出を録音して聞いたり、受講生同士でロールプレーをしたり、フィードバックしあうと、自分の強みや弱点を客観的に知ることができます。強みを伸ばしつつ、弱点やミスの傾向を把握して重点的に改善しましょう。何度も練習を重ねて筋力をつけると自信が生まれ、本番での緊張やプレッシャーにも強くなります。		

Day 3 2/24 (水)	午前	通訳トレーニング	オルセン先生
		即座に訳す、処理スピードを上げるには～意味のかたまりで捉える力を鍛える～	
	通訳に必要なのは、「素早い読解力」と「即座に言葉を出す力」です。スラッシュ・リーディングやサイト・トランスレーションを実践しながら、英文を一語一句訳す読み方から、「構造」と「意味のかたまり（チャンク）」を瞬時に把握する読み方へとシフトさせることで、処理スピードと精度を高めることを目指します。		
午後	通訳トレーニング	オルセン先生	
	日本語⇄英語スイッチの極意～日英切り替え術と通訳マインド		
構造も文化も異なる日本語と英語。直訳しようとしてつまづくのは当然です。本質を伝える通訳に必要なのは、「マインドセットの切り替え」。言葉だけでなく“意味”を運ぶ通訳者になるために、思考の切り替え方と、その実践トレーニングを行います。			
夕方	通訳スキル自主トレ	JVTAスタッフ	
	通訳の練習は、実践的なスキルを向上させ、体得するために重要です。学んだことをやりっぱなしにせず、すぐに何度も繰り返すことで語彙力・表現力を強化し、瞬発力を向上させましょう。自分の訳出を録音して聞いたり、受講生同士でロールプレーをしたり、フィードバックしあうと、自分の強みや弱点を客観的に知ることができます。強みを伸ばしつつ、弱点やミスの傾向を把握して重点的に改善しましょう。何度も練習を重ねて筋力をつけると自信が生まれ、本番での緊張やプレッシャーにも強くなります。		

Day 4 6/25 (木)	午前	通訳トレーニング	ディッキンソン先生
		未知語・想定外への対応力～現場で焦らないための“引き出し”を増やす	
	知らない単語、予想外の話題、突然の変更…実際の通訳現場は想定外の連続です。訳語が出てこないときにどうするか？状況判断力、言い換え力、臨機応変に対応するスキルを、プロの実体験とともに学び、「引き出し」を増やしていきます。		
午後	通訳トレーニング	オルセン先生	
	「ピッチ」とは？ 要点をまとめる力を養い、商談やプレゼンテーションでの通訳を効果的に！		
「ピッチ」とは、アイデアや製品・サービスなどを、短時間で分かりやすく相手に売り込むプレゼンテーションのことです。最近は日本のコンテンツを海外に売り込むピッチも多くなっています。日本人はピッチに慣れていないので、商談などで発言をそのまま通訳しても重要なポイントが伝わらずに相手が困惑することもよくあるのが現状です。クライアントから要点を引き出し、商談相手に魅力的かつ効果的に伝える力を養いましょう。			
夕方	通訳スキル自主トレ	JVTAスタッフ	
	通訳の練習は、実践的なスキルを向上させ、体得するために重要です。学んだことをやりっぱなしにせず、すぐに何度も繰り返すことで語彙力・表現力を強化し、瞬発力を向上させましょう。自分の訳出を録音して聞いたり、受講生同士でロールプレーをしたり、フィードバックしあうと、自分の強みや弱点を客観的に知ることができます。強みを伸ばしつつ、弱点やミスの傾向を把握して重点的に改善しましょう。何度も練習を重ねて筋力をつけると自信が生まれ、本番での緊張やプレッシャーにも強くなります。		

Day 5 6/26 (金)	午前	通訳トレーニング	ディッキンソン先生
		模擬通訳演習とフィードバック～現場対応力を鍛える！	
	実際の場面を想定した通訳演習に挑戦！緊張感の中でどれだけ実力を発揮できるか。本番さながらの実践が、通訳者としての成長を大きく後押しします。講師からのリアルタイムフィードバックを通して、自分の課題が明確になり、次のステップへとつながります。		
午後	通訳トレーニング	ディッキンソン先生	
	模擬通訳演習とフィードバック 応用編		
実際の場面を想定した通訳演習に引き続き挑戦します！これまで講師から受けたフィードバックや学びを踏まえて、指導されたことを反映させた、より完成度の高いパフォーマンスを目指しましょう！			
夕方	通訳スキル自主トレ	JVTAスタッフ	
	通訳の練習は、実践的なスキルを向上させ、体得するために重要です。学んだことをやりっぱなしにせず、すぐに何度も繰り返すことで語彙力・表現力を強化し、瞬発力を向上させましょう。自分の訳出を録音して聞いたり、受講生同士でロールプレーをしたり、フィードバックしあうと、自分の強みや弱点を客観的に知ることができます。強みを伸ばしつつ、弱点やミスの傾向を把握して重点的に改善しましょう。何度も練習を重ねて筋力をつけると自信が生まれ、本番での緊張やプレッシャーにも強くなります。		

Day 6 6/27 (土)	午前	通訳トレーニング	オルセン先生
		OJTシミュレーション	
俳優をお招きして、映画・スポーツのシーンで行われる記者会見を再現し、実践に限りなく近い状況で通訳に挑戦します。日本語から英語、英語から日本語の両方の通訳を行う中で、これまでのトレーニングで培ったスキルを最大限に発揮してください！			
午後	クロージング・パーティー	JVTAスタッフ	
	クロージング・パーティー、修了証書の授与		

※講師および授業内容などは予告なしに変更されることがあります。
※始業後、講師はクラスの状態をみて教材等を調整・変更することがあります。